

Lengyelország-Srokowo: Erdészeti szolgáltatások  
OJ S 199/2015 14/10/2015  
Ajánlati/részvételi felhívás  
Szolgáltatások

2004/18/EK irányelv

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

---

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Skarb Państwa Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe

Nadleśnictwo Srokowo

Postai cím: ul. Leśna 1

Város: Srokowo

Postai irányítószám: 11-420

Ország: Lengyelország

Címzett: Artur Kurek

E-mail: [srokowo@olsztyn.lasy.gov.pl](mailto:srokowo@olsztyn.lasy.gov.pl)

Telefon: +48 897534043

Fax: +48 897534261

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: [http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_olsztyn/nadl\\_srokowo/zamowienia\\_publiczne](http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_olsztyn/nadl_srokowo/zamowienia_publiczne)

**További információ a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**A dokumentáció és a kiegészítő iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozóak is) a következő címen szerezhetők be:**

a fent említett cím

**Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó:** a fent említett cím

**I.2. Az ajánlatkérő típusa**

Egyéb: skarb państwa

**I.3. Fő tevékenység**

Egyéb: leśnictwo

**I.4. Beszerzés más ajánlatkérők nevében**

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: nem

**II. szakasz: A szerződés tárgya**

---

**II.1. Meghatározás**

**II.1.1. Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés**

Wykonanie dodatkowych usług z zakresu gospodarki leśnej w 2015 r. w Nadleśnictwie Srokowo.

**II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye**

Szolgáltatásmegrendelés

Szolgáltatási kategória száma 27: Egyéb szolgáltatások

NUTS-kód PL622 Olsztyński

**II.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**  
A hirdetmény közbeszerzés megvalósítására irányul

**II.1.4. Keretmegállapodásra vonatkozó információk**

**II.1.5. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie:

- prac z zakresu pozyskania drewna obejmujących całkowity wyrób drewna bez korowania przy użyciu pilarki i pomocniczych narzędzi ręcznych w ilości około 6 901 m<sup>3</sup>,
- prac z zakresu zrywki podwieszanej i półpodwieszanej pozyskanego drewna do wskazanych przez Zamawiającego dróg wywozowych w ilości około 5 901 m<sup>3</sup>,
- prac z zakresu zagospodarowania lasu w ilości około: 4 052 godzin prac ręcznych i 458 godzin ciągnikowych.

**II.1.6. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

77200000 Erdészeti szolgáltatások

**II.1.7. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

**II.1.8. Részek**

A beszerzés részekből áll: nem

**II.1.9. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

**II.2. A beszerzés mennyisége**

**II.2.1. Teljes mennyiség**

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie:

- prac z zakresu pozyskania drewna obejmujących całkowity wyrób drewna bez korowania przy użyciu pilarki i pomocniczych narzędzi ręcznych w ilości około 6 901 m<sup>3</sup>,
- prac z zakresu zrywki podwieszanej i półpodwieszanej pozyskanego drewna do wskazanych przez Zamawiającego dróg wywozowych w ilości około 5 901 m<sup>3</sup>,
- prac z zakresu zagospodarowania lasu w ilości około: 4052 godzin prac ręcznych i 458 godzin ciągnikowych.

Becsült érték áfa nélkül: 435 652,70 PLN

**II.2.2. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

**II.2.3. Meghosszabbításra vonatkozó információk**

A szerződés meghosszabbítható: nem

**II.3. A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje**

Munkanapokban kifejezett időtartam: 70 (a szerződés megkötésétől számítva)

**III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

**III.1. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

**III.1.1. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Każda oferta musi być zabezpieczona wadium o wartości: 8 000 PLN.

2. Wadium może być wniesione w formach określonych w art. 45.6 ustawy Pzp.
3. Wadium w formie pieniężnej należy wnieść na rachunek bankowy zamawiającego Konto: BOŚ S.A. Olsztyn 98154010722001501380060001 z dopiskiem na blankiecie przelewu jakiego postępowania dotyczy. Kserokopię dowodu przelewu potwierdzoną za zgodność z oryginałem należy dołączyć do oferty.
4. Wadium wnoszone w innych niż pieniężna formach należy załączyć do oferty. Z treści gwarancji (poręczenia) musi jednoznacznie wynikać, jaki jest sposób reprezentacji gwaranta. Gwarancja musi być podpisana przez upoważnionego (upewnomocnionego) przedstawiciela gwaranta. Podpis winien być sporządzony w sposób umożliwiający jego identyfikację np. złożony wraz z imienną pieczętką lub czytelny (z podaniem imienia i nazwiska). Z treści gwarancji winno wynikać bezwarunkowe, na każde pisemne żądanie zgłoszone przez zamawiającego w terminie związania ofertą, zobowiązanie gwaranta do wypłaty zamawiającemu pełnej kwoty wadium w okolicznościach określonych w art. 46 ust. 4a i 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.
5. Wadium musi być wniesione najpóźniej do wyznaczonego terminu składania ofert. tj. do 23.10.2015 do godz. 9:30. Wniesienie wadium w pieniądzu będzie skuteczne, jeżeli w podanym terminie znajdzie się na rachunku bankowym zamawiającego.
6. Wykonawca, który nie wnieśli wadium lub nie zabezpieczy oferty akceptowalną formą wadium zostanie wykluczony z postępowania, a jego oferta zostanie uznana za odrzuconą. Dyspozycję w zakresie zwrotu wniesionych w pieniądzu wadium wykonawców, zamawiający przekazuje do banku niezwłocznie po:
  - wyborze oferty najkorzystniejszej,
  - unieważnieniu postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia publicznego, z wyjątkiem wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza z zastrzeżeniem o którym mowa w art. 46 ust. 4a.Zamawiający zwraca wadium wszystkim wykonawcom niezwłocznie po wyborze oferty najkorzystniejszej lub unieważnieniu postępowania, z wyjątkiem wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, z zastrzeżeniem art. 46 ust. 4a i 5 ustawy Prawo zamówień publicznych.  
Wadium wykonawcy, którego oferta została wybrana, zostanie zatrzymane wraz z odsetkami w przypadku, gdy wykonawca:
  - odmówi podpisania umowy na warunkach określonych w ofercie,
  - zawarcie umowy stanie się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie wykonawcy.Wadium wniesione w pieniądzu, zamawiający przechowa na rachunku bankowym i zwrócić je wraz z odsetkami wynikającymi z umowy rachunku bankowego, pomniejszone o koszty prowadzenia rachunku bankowego oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy wskazany przez wykonawcę.

### **III.1.2. Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

### **III.1.3. A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**

Wykonawcy występujący wspólnie muszą ustanowić pełnomocnika (lidera) do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie niniejszego zamówienia lub do reprezentowania ich w postępowaniu oraz zawarcia umowy o udzielenie przedmiotowego zamówienia publicznego. Umocowanie musi wynikać z treści pełnomocnictwa. Uwaga: treść pełnomocnictwa powinna dokładnie określać zakres umocowania.

Wypełniając formularz ofertowy, jak również inne dokumenty powołujące się na wykonawcę; w miejscu „np. nazwa i adres wykonawcy” należy wpisać dane dotyczące konsorcjum, a nie

pełnomocnika konsorcjum.

Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty, z zastrzeżeniem art. 93 ust. 4 ustawy.

#### **III.1.4. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

A szerződés teljesítésére különleges feltételek vonatkoznak: igen

A különleges feltételek meghatározása: Wymagania dodatkowe w stosunku do wykonawcy:

zatrudnia co najmniej 18 osób posiadających zaświadczenia o odbyciu z wynikiem pozytywnym szkolenia uprawniającego do pracy z użyciem pilarki (uprawnienia drwala-operatora pilarki) (§ 21 rozporządzenia Ministra Środowiska z 24.8.2006 w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy wykonywaniu niektórych prac z zakresu gospodarki leśnej) dysponuje następującymi urządzeniami niezbędnymi do wykonania zamówienia:

- minimum 20 pilarek spalinowych,
- minimum siedem przyczep samozaładowczych,
- minimum 7 ciągników przystosowanych do półpodwieszanej lub nasiębiejnej zrywki drewna wielkowymiarowego z których co najmniej 4 są klasy skider (np. LKT).

Każdy Wykonawca ubiegający się o zamówienie musi wykazać posiadanie zestawów do pochłaniania oleju w przypadku wycieku z maszyn leśnych dla każdej wykazanej w złożonej ofercie maszyny.

Wykonawca jest odpowiedzialny za sprawność w/w sprzętu.

Dokonanie oceny spełnienia wyżej wymienionych warunków prowadzone będzie w oparciu o formułę: spełnia lub nie spełnia. Z treści załączonych dokumentów musi wynikać jednoznacznie, iż w/w warunki wykonawca spełnił.

Dokumenty konieczne do przedłożenia w celu potwierdzenia spełnienia warunków wymienionych w pkt. 5.1, 5.2 i złożenia oferty:

Od wykonawców ubiegających się o zamówienie wymagane jest, w celu potwierdzenia spełnienia warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, przedstawienie wymienionych niżej dokumentów. Dokumenty te mogą być przedstawione w formie oryginału albo kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę (osobę podpisującą ofertę):

1. formularz ofertowy;
2. pełnomocnictwo podmiotów występujących wspólnie (konsorcjum);
3. oświadczenie, że wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu, określone w art. 22 i 24 ustawy (wg załączonego wzoru);
4. aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczeń, że uzyskał zgodę na zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności, lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu podatkowego (wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert);
5. aktualne zaświadczenie z właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne lub społeczne, lub zaświadczeń, że uzyskał zgodę na zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności (wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert);
6. dokumenty stwierdzające, że osoby, które będą wykonywać zamówienie, posiadają wymagane uprawnienia, i kwalifikacje (pilarzy, kierowców, nadzór);
7. zaakceptowany przez parafowanie na każdej stronie oraz podpisanie wraz z pieczętką na ostatniej stronie wzoru umowy, (wg załącznika nr 3 do SIWZ);
8. polisę ubezpieczeniową OC od prowadzonej działalności na kwotę nie mniejszą niż 50 000 PLN w okresie obowiązywania umowy tj do 31.12.2015;
9. wypełnione załączniki 6, 7, 8.

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 4), 5) niniejszego ogłoszenia: — pkt 4), 5) – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a. nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości (wystawione nie wcześniej niż sześć miesięcy przed upływem terminu składania ofert);

b. nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu (wystawione nie wcześniej niż trzy miesiące przed upływem terminu składania ofert).

Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie wydaje się dokumentów, o których mowa wyżej zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.

Zamawiający informuje, że zgodnie z art. 96 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych oferty składane w postępowaniu o zamówienie publiczne są jawne i podlegają udostępnieniu od chwili ich otwarcia, za wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeśli wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą one być udostępniane i wykaże iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.

Przez tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy z 16.4.1993 o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz.U. nr 47 z 8.6.1993, poz. 211, z późn. zm.) rozumie się nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności, tzn. zastrzegł składając ofertę, iż nie mogą być one udostępnione innym uczestnikom postępowania.

Stosowne zastrzeżenie Wykonawca winien złożyć na formularzu ofertowym. W przeciwnym razie cała oferta zostanie ujawniona na życzenie każdej zainteresowanej osoby. Zamawiający zaleca, aby informacje zastrzeżone jako tajemnica przedsiębiorstwa były przez Wykonawcę złożone w oddzielnej wewnętrznej kopercie z oznakowaniem „tajemnica przedsiębiorstwa”, lub spięte (zszyte) oddzielnie od pozostałych, jawnych elementów oferty.

Uwaga:

— zastrzeżenie informacji, które nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu ww. ustawy skutkować będzie odrzuceniem oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych,

— Wykonawca w szczególności nie może zastrzec informacji dotyczących ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofercie (art. 86 ust. 4 ustawy).

### **III.2. Részvételi feltételek**

#### **III.2.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczególnych warunków w tym zakresie.

#### **III.2.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczególnych warunków w tym zakresie.

### **III.2.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

Zamawiający nie opisuje, nie wyznacza szczególnych warunków w tym zakresie.

### **III.2.4. Fenntartott szerződésekre vonatkozó információk**

### **III.3. Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek**

#### **III.3.1. Meghatározott szakmára (képzettségre) vonatkozó információk**

A szolgáltatás teljesítése egy meghatározott szakmához (képzettséghez) van kötve: nem

#### **III.3.2. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ**

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét: igen

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Az eljárás fajtája**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Nyílt

#### **IV.1.2. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ**

#### **IV.1.3. A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ**

### **IV.2. Értékelési szempontok**

#### **IV.2.1. Értékelési szempontok**

Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint Az alábbiakban megadott szempontok

1. Cena. Súlyszám 90

2. Dysponowanie nadzorem osobowym z wykształceniem leśnym co najmniej średnim. Súlyszám 5

3. Termin płatności wystawionych faktur. Súlyszám 5

#### **IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

### **IV.3. Adminisztratív információk**

#### **IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

ZG 271/4/15

#### **IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

nem

#### **IV.3.3. A dokumentáció és a kiegészítő iratok vagy ismertetőik beszerzésének feltételei**

A dokumentációért fizetni kell: nem

#### **IV.3.4.**

## **Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

23.10.2015 - 09:30

### **IV.3.5. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

### **IV.3.6. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók** lengyel.

### **IV.3.7. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Munkanapokban kifejezett időtartam: 60 (az ajánlattételi határidő lejártától számítva)

### **IV.3.8. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

Dátum: 23.10.2015 - 10:00

Hely:

Nadleśnictwo Srokowo Leśna 1, 11-420 Srokowo.

Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek: nem

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: igen

A további hirdetmények közzétételének tervezett ideje: Listopad 2015.

### **VI.2. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos  
: nem

### **VI.3. További információk**

### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

#### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Departament Odwołań

Postai cím: Postępu 17a

Város: Warszawa

Postai irányítószám: 02-676

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internetcím: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **A békéltetési eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Urząd Zamówień Publicznych

Postai cím: Postępu 17a

Város: Warszawa

Postai irányítószám: 02-676

E-mail: [uzp@uzp.pl](mailto:uzp@uzp.pl)

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internetcím: <http://http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.4.2. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

**VI.4.3. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől  
szerezhető be**

Hivatalos név: Departament Odwołań

Postai cím: Postępu 17a

Város: Warszawa

Postai irányítószám: 02-676

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internetcím: <http://http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

9.10.2015